

DOCKETED	
Docket Number:	20-SPPE-01
Project Title:	Great Oaks South Backup Generating Facility Small Power Plant Exemption
TN #:	240717
Document Title:	THÔNG BÁO VỀ TÌNH TRẠNG SẴN CÓ QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC ĐỀ XUẤT CỦA ỦY BAN, THÔNG BÁO VỀ GIAI ĐOẠN BÌNH LUẬN CÔNG KHAI, VÀ THÔNG BÁO VỀ P
Description:	THÔNG BÁO VỀ TÌNH TRẠNG SẴN CÓ QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC ĐỀ XUẤT CỦA ỦY BAN, THÔNG BÁO VỀ GIAI ĐOẠN BÌNH LUẬN CÔNG KHAI, VÀ THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CỦA ỦY BAN NĂNG LƯỢNG CALIFORNIA
Filer:	Ngoc Tran
Organization:	Energy Commission Hearing Office
Submitter Role:	Committee
Submission Date:	11/24/2021 1:07:11 PM
Docketed Date:	11/24/2021



Tiểu Bang California
Ủy Ban Phát Triển Và Bảo Tồn Tài Nguyên
Năng Lượng Tiểu Bang
715 P Street, Sacramento, CA 95814
1-800-822-6228 – www.energy.ca.gov

**ĐƠN XIN ÁP DỤNG NGOẠI LỆ CHO NHÀ MÁY
ĐIỆN NHỎ:**

**CƠ SỞ PHÁT ĐIỆN DỰ PHÒNG GREAT
OAKS SOUTH**

Số Hồ sơ 20-SPPE-01

THÔNG BÁO VỀ TÌNH TRẠNG SẴN CÓ QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC ĐỀ XUẤT CỦA ỦY BAN, THÔNG BÁO VỀ GIAI ĐOẠN BÌNH LUẬN CÔNG KHAI, VÀ THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CỦA ỦY BAN NĂNG LƯỢNG CALIFORNIA

I. THÔNG BÁO VỀ TÌNH TRẠNG SẴN CÓ

TÌNH TRẠNG SẴN CÓ CỦA QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC ĐỀ XUẤT

Vào ngày 24 tháng 11 năm 2021, Ủy Ban¹ do Ủy Ban Năng Lượng California (CEC)² chỉ định để tiến hành thủ tục về đơn xin áp dụng ngoại lệ cho nhà máy điện nhỏ (SPPE) đối với Cơ Sở Phát Điện Dự Phòng Great Oaks South (Đơn Xin)³ đã ban hành Quyết Định Được Đề Xuất Của Ủy Ban (Quyết Định Được Đề Xuất), theo yêu cầu của Bộ Luật Quy Định California, tiêu đề 20, mục 1945(a). Quyết Định Được Đề Xuất đã được nộp cho Bộ Phận Hồ Sơ CEC và liên kết đến tài liệu đăng trên internet đã được gửi qua email đến danh sách Bằng Chứng Dịch Vụ (Proof of Service) và phần mềm listserv của Cơ Sở Phát Điện Dự Phòng Great Oaks South SPPE. Quý vị có thể xem hoặc tải về Quyết Định Được Đề Xuất từ trang web của CEC:

<https://efiling.energy.ca.gov/GetDocument.aspx?tn=240715>

¹ Vào ngày 13 tháng 05 năm 2020, CEC đã chỉ định một Ủy Ban bao gồm Karen Douglas, Ủy Viên và Thành Viên Chủ Tọa, và David Hochschild, Chủ Tịch và Thành Viên Liên Kết, chủ trì Đơn Xin SPPE này. (TN 233123.)

² CEC được biết đến với tên chính thức là "Ủy Ban Phát Triển Và Bảo Tồn Tài Nguyên Năng Lượng Tiểu Bang." (Bộ Luật Tài Nguyên Công Cộng, § 25200.)

³ Tất cả các tài liệu liên quan đến Đơn Xin này được lưu trong [hồ sơ trực tuyến](https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=20-SPPE-01) tại <https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=20-SPPE-01>.

Bản in của Quyết Định Được Đề Xuất được cung cấp có trả phí. Để yêu cầu bản in, vui lòng gửi email đến Bộ Phận Ấn Bản CEC tại BSORequests@energy.ca.gov hoặc gọi điện đến số (916) 654-5200 và đề cập đến Ấn Phẩm số **CEC-800-2021-001**.

TÓM TẮT HÀNH PHÁP QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC ĐỀ XUẤT

Đơn Xin đã được nộp lên CEC vào ngày 19 tháng 3 năm 2020 theo Bộ Luật Tài Nguyên Công Cộng, mục 25541. Đạo Luật Warren-Alquist⁴ trao cho CEC thẩm quyền duy nhất trong việc phê duyệt hoặc từ chối đơn xin xây dựng và vận hành các nhà máy nhiệt điện có công suất phát điện từ 50 megawatt (MW) trở lên.⁵ Mục 25541 tạo ra một ngoại lệ đối với thẩm quyền duy nhất này được gọi là “Ngoại Lệ Dành Cho Nhà Máy Điện Nhỏ (SPPE).”

Để áp dụng ngoại lệ, CEC phải xác định ba vấn đề riêng biệt:

- nhà máy điện được đề xuất có công suất phát điện lên đến 100 MW;
- việc xây dựng hoặc vận hành nhà máy điện không dẫn đến tác động bất lợi đáng kể đến môi trường; và
- việc xây dựng hoặc vận hành nhà máy điện không dẫn đến tác động bất lợi đáng kể đến tài nguyên năng lượng.⁶

Ngoài ra, luật pháp yêu cầu CEC đóng vai trò là “cơ quan chủ đạo” theo Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường California (CEQA)⁷ đối với đơn xin SPPE.⁸ Theo CEQA, “dự án” có nghĩa là “toàn bộ công việc.”⁹ Theo đó, CEC đánh giá toàn bộ dự án dự kiến —Trung Tâm Dữ Liệu Great Oaks South, các máy phát điện dự phòng phục vụ Trung Tâm Dữ Liệu, và các đặc điểm dự án khác—theo CEQA. Tất cả được gọi chung là “Dự Án.”

Để giúp Ủy Ban duyệt xét các tác động môi trường tiềm ẩn của Dự Án, nhân viên CEC đã chuẩn bị một bản dự thảo báo cáo tác động môi trường mà đã được công bố rộng rãi tới công chúng và các cơ quan có trách nhiệm và được ủy thác trong giai đoạn duyệt xét và bình luận công khai trong 45 ngày bắt đầu từ ngày 21 tháng 5 năm 2021. Sau giai đoạn duyệt xét và bình luận công khai, nhân viên CEC đã duyệt xét và phản hồi các ý kiến môi trường thực sự nhận được. Nhân viên CEC sau đó đã chuẩn bị một

⁴ Chính thức được gọi là Đạo Luật Bảo Tồn Và Phát Triển Tài Nguyên Năng Lượng Của Tiểu Bang Warren-Alquist. Xem Bộ Luật Tài Nguyên Công Cộng, § 25000 *các phần tiếp theo*.

⁵ Bộ Luật Tài Nguyên Công Cộng, §§ 25120, 25500.

⁶ Bộ Luật Tài Nguyên Công Cộng, § 25541.

⁷ Các quy chế của CEQA (Bộ Luật Tài Nguyên Công cộng, § 21000 *các phần tiếp theo*), và Hướng Dẫn Thi Hành CEQA (Bộ Luật Quy Định California, tiêu đề 14, § 15000 *các phần tiếp theo*), nêu chi tiết cách thức mà các cơ quan tiểu bang và liên bang tuân thủ theo các yêu cầu của CEQA. Chúng tôi gọi chung các quy chế và hướng dẫn này là “CEQA.” Chúng tôi sẽ trích dẫn các hướng dẫn là “Hướng Dẫn, § ____.”

⁸ Bộ Luật Tài Nguyên Công Cộng, § 25519(c).

⁹ Hướng Dẫn, § 15378.

báo cáo tác động môi trường chính thức bao gồm các bình luận đã nhận được, và phản hồi đối với các bình luận đó và những thay đổi đối với nội dung của dự thảo báo cáo tác động môi trường sau các phản hồi đó. Nhân viên CEC sau đó đã chuẩn bị một phụ lục bổ sung cho báo cáo tác động môi trường chính thức bao gồm một biện pháp giảm nhẹ sửa đổi và một chương trình giám sát hoặc báo cáo giảm nhẹ được đề xuất.

Ủy Ban đã tiến hành một phiên điều trần dựa trên bằng chứng công khai vào ngày 21 tháng 9 năm 2021, để đưa bằng chứng, bao gồm báo cáo tác động môi trường chính thức và phụ lục bổ sung, vào hồ sơ điều trần, để cho phép lời khai và kiểm tra chéo, và nhận được bình luận của công chúng. Dựa trên hồ sơ điều trần, Ủy Ban đã chuẩn bị một Quyết Định Được Đề Xuất.

Trong Quyết Định Được Đề Xuất, Ủy Ban khuyến nghị rằng CEC xác định: (1) các máy phát điện dự phòng sẽ có công suất trên 50 MW nhưng dưới 100 MW; (2) việc xây dựng và vận hành Dự Án sẽ không có bất kỳ tác động bất lợi đáng kể nào đến môi trường; và (3) việc xây dựng và vận hành Dự Án sẽ không có bất kỳ tác động bất lợi đáng kể nào đến các nguồn lực năng lượng. Ủy Ban cũng khuyến nghị rằng CEC xác nhận báo cáo tác động môi trường chính thức và phụ lục bổ sung, thông qua chương trình giám sát và báo cáo giảm nhẹ, và trao ngoại lệ dành cho nhà máy điện nhỏ (SPPE).

II. THÔNG BÁO VỀ GIAI ĐOẠN BÌNH LUẬN CÔNG KHAI

CEC và Ủy Ban mời những người quan tâm, các cơ quan công quyền, và các đơn vị khác gửi bình luận bằng văn bản về Quyết Định Được Đề Xuất trước phiên điều trần của CEC trong đó Quyết Định Được Đề Xuất sẽ được xem xét thông qua. Bất kỳ bình luận bằng văn bản nào về Quyết Định Được Đề Xuất phải được nhận trước **5:00 giờ chiều ngày 6 tháng 12 năm 2021**.

Để đảm bảo rằng bình luận của quý vị được xem xét, chúng phải được tải lên hệ thống nộp hồ sơ điện tử bằng phương thức điện tử, hoặc được Bộ Phận Hồ Sơ nhận qua email, hoặc gửi trực tiếp qua thư vào hoặc trước ngày và thời gian nêu trên.

Quý vị vui lòng gửi bình luận qua phương thức điện tử ở [trang bình luận 20-SPPE-01](https://efiling.energy.ca.gov/Ecomment/Ecomment.aspx?docketnumber=20-SPPE-01) đăng tải tại <https://efiling.energy.ca.gov/Ecomment/Ecomment.aspx?docketnumber=20-SPPE-01>.

Nếu không, bình luận bằng văn bản có thể được gửi để đăng trên hồ sơ thủ tục bằng cách gửi email cho [Cố Vấn Công Cộng](mailto:PublicAdvisor@energy.ca.gov) tại [publicadvisor@energy.ca.gov](mailto:PublicAdvisor@energy.ca.gov) hoặc gửi email đến [Bộ Phận Hồ Sơ](mailto:Docket@energy.ca.gov) tại [docket@energy.ca.gov](mailto:Docket@energy.ca.gov), hoặc gửi bằng dịch vụ thư Hoa Kỳ đến:

California Energy Commission (Ủy Ban Năng Lượng California)

Docket Unit (Bộ Phận Hồ Sơ)
Docket number (Số Hồ Sơ): 20-SPPE-01
715 P Street, MS-14
Sacramento, CA 95814

Đối với tất cả các bình luận, vui lòng bổ sung số hồ sơ và tên thủ tục “**Số Hồ sơ 20-SPPE-01, Cơ Sở Phát Điện Dự Phòng Great Oaks South**” ở dòng tiêu đề và trên trang bìa.

Vui lòng chú ý: Bình luận bằng văn bản và bằng lời nói của quý vị, tệp đính kèm và thông tin liên hệ liên quan (ví dụ: địa chỉ, điện thoại, email của quý vị, v.v.) trở thành một phần của hồ sơ công khai có thể xem được. Ngoài ra, thông tin này có thể được đưa lên các công cụ tìm kiếm trên internet.

Sau khi kết thúc giai đoạn bình luận, Ủy Ban, nếu thích hợp, có thể chuẩn bị bản sửa lỗi mô tả bất kỳ thay đổi nào đối với Quyết Định Được Đề Xuất mà ủy ban khuyến nghị sau khi xem xét các bình luận từ các bên và công chúng.

III. THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CỦA CEC TẠI CUỘC HỌP BÀN THẢO CÔNG VIỆC

XIN LƯU Ý rằng CEC sẽ tiến hành một phiên điều trần công khai như một nội dung tại Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc vào ngày 8 tháng 12 năm 2021 để xem xét Quyết Định Được Đề Xuất, bất kỳ bản sửa lỗi và bình luận nào. Thông tin về Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc như sau:

**Thứ Tư, ngày 8 tháng 12 năm 2021
10:00 giờ sáng đến 4:00 giờ chiều.**

CHỈ TRUY CẬP TỪ XA

Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc ngày 8 tháng 12 năm 2021 của CEC sẽ được tổ chức từ xa, phù hợp với quy định tại Dự Luật 361 (Rivas, Chương 165, Quy Chế 2021) nhằm cải thiện và tăng cường khả năng tiếp cận của công chúng đến các cuộc họp tiểu bang trong thời gian xảy ra đại dịch COVID-19 bằng cách cho phép truy cập từ xa thông qua các tùy chọn hội nghị từ xa. Công chúng sẽ có thể tham dự cuộc họp bàn thảo công việc phù hợp với chỉ thị được nêu dưới đây.

Để tham gia từ xa, vui lòng xem các hướng dẫn dưới đây theo phần “**THAM DỰ TỪ XA.**”

MỤC ĐÍCH CỦA PHIÊN ĐIỀU TRẦN CỦA CEC

Mục đích của phiên điều trần này là xem xét liệu CEC có nên thông qua, điều chỉnh hoặc phản đối Quyết Định Được Đề Xuất hoặc bất kỳ bản sửa lỗi nào. Các bên và thành viên của công chúng có thể tham gia và đưa ra các bình luận bằng lời nói về việc CEC xem xét Quyết Định Được Đề Xuất và bất kỳ bản sửa lỗi nào khi vấn đề được trình bày tại Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc. Chương trình nghị sự thường có sẵn khoảng 10 ngày làm việc trước ngày tổ chức họp. Vui lòng truy cập: <https://www.energy.ca.gov/proceedings/business-meetings>.

Nếu Quyết Định Được Đề Xuất được thông qua, CEC sẽ chuẩn bị một Quyết Định Chính Thức Của Ủy Ban bổ sung Sắc Lệnh Thông Qua (Adoption Order), Quyết Định Được Đề Xuất, bất kỳ bản sửa lỗi và điều chỉnh nào được CEC đưa ra trong Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc ngày 8 tháng 12 năm 2021, vào một tài liệu duy nhất để thuận tiện cho các bên và công chúng.

THAM DỰ TỪ XA

Có thể truy cập từ xa bằng internet hoặc các tùy chọn cuộc gọi (call-in).

Zoom: Nhấp vào liên kết dưới đây để tham gia và đưa ra bình luận công khai thông qua Zoom.

<https://energy.zoom.us/j/93869230237?pwd=Zm96c09ULzdXTjd4eldtUXdnUGErDz09>.

Quý vị có thể truy cập vào Zoom tại <https://zoom.us/join>. Để tham gia, nhập **ID cuộc họp 938-6923-0237** và **mật khẩu: mtg@10am**. Để tham gia bằng điện thoại, quay số (669) 900-6833 hoặc gọi số điện thoại miễn phí tại (888) 475-4499 và nhập **ID cuộc họp: 938-6923-0237** Để được hỗ trợ kỹ thuật Zoom, quay số (888) 799-9666 máy lẻ 2, hoặc liên hệ Cố Vấn Công Cộng của CEC để được trợ giúp tại publicadvisor@energy.ca.gov hoặc theo số (916) 957-7910.

Nếu tham gia qua nền tảng trực tuyến Zoon, quý vị hãy sử dụng tính năng “giơ tay” để thể hiện rằng quý vị muốn đưa ra bình luận. Cố Vấn Công Cộng sẽ mở đường dây để quý vị phát biểu. Vui lòng viết lại và đánh vần tên của quý vị để lưu hồ sơ; nêu rõ liệu quý vị có thuộc bên nào không (affiliation); và bắt đầu đưa ra bình luận. Nếu tham gia qua điện thoại, nhấn *9 để “giơ tay” và *6 để làm câm/không làm câm. Cố Vấn Công Cộng sẽ thông báo ba chữ số cuối cùng của số điện thoại được liệt kê và mở đường dây của quý vị. Quý vị hãy nhớ không làm câm điện thoại trước khi nói sau đó viết lại và đánh vần tên của quý vị để lưu hồ sơ; nêu rõ liệu quý vị có thuộc bên nào không (affiliation); và bắt đầu đưa ra bình luận.

Verizon: Đường dây điện thoại Verizon của CEC sẽ chỉ khả dụng nếu dịch vụ Zoom ngắt kết nối và tắt. Nếu tình huống đó xảy ra, đường dây Verizon của CEC sẽ sẵn sàng cho công chúng lắng nghe và đưa ra bình luận công khai. Hãy gọi đường dây Verizon

của CEC tại số **(888) 823-5065** và nhập **mật mã sau: business meeting**. Để đưa ra bình luận công khai về một vấn đề cụ thể, vui lòng cung cấp tên của quý vị, đơn vị trực thuộc nếu có và mã số vấn đề cho người điều hành. Khi đã kết nối, nhấn *0 để được trợ giúp hoặc để nói chuyện với người điều hành. Người điều hành sẽ mở đường dây cho quý vị khi đến lượt quý vị nói. Viết lại và đánh vần tên của quý vị để lưu hồ sơ. Người điều hành sẽ làm câm đường dây của quý vị khi quý vị đã bình luận xong.

Dịch vụ phụ đề chi tiết của Zoom sẽ được kích hoạt cho các cuộc họp bàn thảo công việc của CEC. Những người tham dự có thể kích hoạt dịch vụ này bằng cách nhấp vào biểu tượng "chép lại trực tiếp" (live transcript) và sau đó chọn "hiển thị phụ đề" hoặc "xem bản chép lại đầy đủ." Có thể dừng dịch vụ phụ đề chi tiết bằng cách đóng chế độ "chép lại trực tiếp" hoặc lựa chọn biểu tượng "ẩn phụ đề". Những người tham gia bằng điện thoại sẽ không có lựa chọn kết thúc phụ đề chi tiết một khi phụ đề đã bắt đầu. Bản chép lại được cung cấp bởi thư ký tòa án sẽ được lấy và đăng tải trong [hồ sơ CEC đối với Các Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc](#) tại

<https://efiling.energy.ca.gov/Lists/DocketLog.aspx?docketnumber=21-BUSMTG-01>.

Thông tin về Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc có sẵn trên [trang web về Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc của CEC](#) tại <https://www.energy.ca.gov/proceedings/business-meetings>. Để đăng ký Danh Sách Email Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc, quý vị hãy nhập thông tin liên hệ của mình dưới mục "Subscribe" (Đăng Ký).

CỐ VẤN CÔNG CỘNG VÀ CÁC LIÊN HỆ CEC KHÁC

Cố Vấn Công Cộng của CEC hỗ trợ công chúng trong việc tham gia vào các thủ tục của CEC. Để biết thông tin về cách tham gia hoặc yêu cầu dịch vụ thông dịch hoặc các chỉnh sửa và điều chỉnh hợp lý khác, vui lòng liên hệ Cố Vấn Công Cộng tại publicadvisor@energy.ca.gov hoặc qua điện thoại theo số (916) 957-7910. Các yêu cầu về dịch vụ thông dịch, chỉnh sửa và nơi ở hợp lý cần được đưa ra càng sớm càng tốt và ít nhất là năm ngày trước khi diễn ra Cuộc Họp Bàn Thảo Công Việc. CEC sẽ làm việc chuyên tâm để đáp ứng mọi yêu cầu dựa trên sự sẵn có của dịch vụ hoặc tài nguyên cần thiết.

Gửi các câu hỏi có tính chất thủ tục liên quan đến Đơn Xin tới Susan Cochran, Cán Bộ Điều Trần, tại susan.cochran@energy.ca.gov hoặc (916) 891-8078, hoặc Ralph Lee, Cán Bộ Điều Trần, tại ralph.lee@energy.ca.gov hoặc (916) 776-3408.

Gửi các câu hỏi về chủ đề kỹ thuật liên quan đến Đơn Xin tới Lisa Worrall, Giám Đốc Dự Án, tại lisa.worrall@energy.ca.gov hoặc số (916) 661-8367.

Gửi các câu hỏi về phương tiện truyền thông tới mediaoffice@energy.ca.gov hoặc (916) 654-4989.

CÁC TÀI LIỆU SẴN CÓ

Thông tin về tình trạng của Đơn Xin, cũng như các thông báo và tài liệu có liên quan khác có sẵn trên [trang web của Great Oaks South SPPE](https://www.energy.ca.gov/powerplant/reciprocating-engine/great-oaks-south-generating-facility) đối với thủ tục của Cơ Sở Phát Điện Dự Phòng Great Oaks South được đăng tải tại:
<https://www.energy.ca.gov/powerplant/reciprocating-engine/great-oaks-south-generating-facility>.

Ngày: ___ tháng 11 năm 2021

Ngày: ___ tháng 11 năm 2021

Karen Douglas
Ủy Viên và Thành Viên Chủ Tọa
Ủy Ban SPPE Cơ Sở Phát Điện Dự
Phòng Great Oaks South

David Hochschild
Chủ Tịch và Thành Viên Liên Kết
Ủy Ban SPPE Cơ Sở Phát Điện Dự
Phòng Great Oaks South

Đã gửi thư đến (các) số danh sách: 7534